



NERI®

ATTENZIONE:

3M non rende disponibili i files in versione digitale delle note informative.

Pertanto, la versione qui da noi pubblicata, fa parte del nostro archivio interno e

sarà da considerarsi indicativa e non esaustiva.



(SK)

3M™ Časticový respirátor

(SI)

3M™ Respirator za delce

(IL)

3M™ שמית חלקיקים

(EE)

3M™ Tolmurespiraator

(LV)

3M™ Daļiņu respirators

(LT)

3M™ Respiratorius nuo dalelių

(RO)

3M™ Masca de protecție împotriva particulelor

(RU) (BY) (AZ)

3M™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей

(UA)

3M™ Протиаерозольний респиратор

(HR)

3M™ Respirator za čestice

(BG)

3M™ Респиратор за частици

(RS)

3M™ Respirator za čestice

(TR)

3M™ Partikül Maskesi

(KZ)

3M™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска

(AU) (NZ)

3M™ Particulate Respirator

DV-0063-0071_4_1ss2/3100015387



(GB) (IE) (ZA) (AE)

3M™ Particulate Respirator

(FR) (CH) (BE)

3M™ Masque antipoussières

(DE) (CH) (AT)

3M™ Partikelmaske

(IT) (CH)

3M™ Respiratore per Polveri

(ES)

3M™ Mascarilla para partículas

(NL) (BE)

3M™ Stofmasker

(SE)

3M™ Filterrande halvmask

(DK)

3M™ Støvmaske

(NO)

3M™ Støvmaske

(FI)

3M™ Hiukkassuojain

(IS)

3M™ öndunarhlíf fyrir agnir

(PT)

3M™ Máscara para Partículas

(GR)

3M™ Μάσκα Σωματιδίων

(PL)

3M™ Półmaska filtrująca

(HU)

3M™ Részecskeszűrő félárlarc

(CZ)

3M™ Filtrační polomaska proti částicím

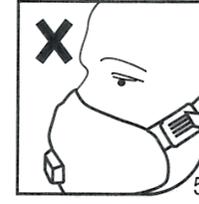
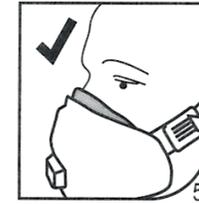
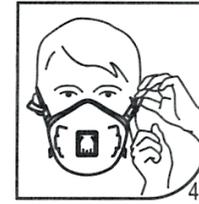
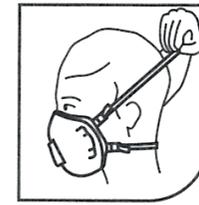
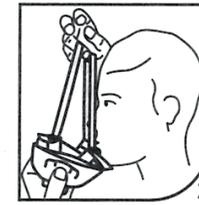
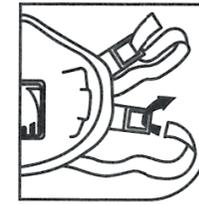


Figure 1./Schéma 1./Abbildung 1. /Figura 1./Figura 1./Afbeelding 1./Figur 1. /Figur 1./Figur 1./Kuva 1./Mynd 1./Figura 1. /Εικόνα 1./Rys. 1./1. ábrát./ Číslo 1./Obrázok 1./Slika 1./1. איור /Joonis 1./1. attēls /1 pav./Figura 1./ Рис. 1./Малюнок 1./Slika 1./Фигура 1./Crtež 1./Şekil 1./ Бейне 1./ الرقم 1.

3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

3M Wrocław Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

Tengiliður á Íslandi:
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

www.3M.EU/Safety



www.3M.EU/Safety



IT **CH** Questi prodotti soddisfano i requisiti della norma EN149:2001+A1:2009, facciali filtranti da usare contro le polveri. Questi prodotti devono essere usati per aiutare a proteggere l'utilizzatore da alcuni particolati solidi e liquidi non volatili in base alla rispettiva classificazione di prestazione: FFP2 fino a 12 x TLV e FFP3 fino a 50 x TLV.

⚠ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

- Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
 - Adatto all'applicazione
 - Indossato correttamente
 - Indossato per tutto il periodo di esposizione
 - Sostituito quando necessario.
- **Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.**
- Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
- **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
 - a) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
 - b) Compaiono vertigini o altri malesseri.
- Per dispositivi monouso o riutilizzabili: sostituire il respiratore qualora risultasse danneggiato, la respirazione diventasse difficoltosa o al termine del turno di lavoro*.
- *I respiratori sono riutilizzabili e possono essere puliti e riutilizzati per più di un turno di lavoro.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- Smaltire in conformità con le normative locali
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1.

Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite.

Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni.

1. Inserire gli elastici superiori nelle rispettive fibbie. Ripetere l'operazione con gli elastici inferiori.
2. Posizionare il lembo inferiore sotto il mento con lo stringinaso rivolto verso l'alto.
3. Posizionare l'elastico superiore sulla sommità della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere attorcigliati o incrociati.
- 4A. Regolare la tensione: Per aumentarla - tirare contemporaneamente le estremità degli elastici superiori/inferiori in modo uniforme. 4B. Regolare la tensione: Per diminuirla - senza rimuoverlo il respiratore, spingere verso l'esterno la parte posteriore delle fibbie.
- 5A. Assicurarsi di aver ottenuto un'appropriata tenuta al viso intorno al setto nasale. 5B. Il bordo di tenuta non deve essere ripiegato verso l'interno.
6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA

1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto.
2. Respiratori con VALVOLA - INALARE con decisione
3. Se si percepiscono perdite d'aria intorno allo stringinaso, ri-aggiustare il respiratore e il bordo di tenuta sul viso fino ad eliminarle. Ripetere la prova di tenuta.
4. Se si avvertono perdite d'aria ai bordi, aumentare la tensione degli elastici per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.

Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata.

La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente.

Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Se il respiratore è utilizzato per più turni di lavoro, pulire il bordo di tenuta interno alla fine di ogni turno utilizzando le salviettine detergenti 3M 105.

NON immergere il respiratore in acqua o disinfettante. Alla fine della pulizia, riporre il respiratore in un contenitore sigillato e pulito.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.

NOTA Le condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi nella vita utile del prodotto.

Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto.

MARCATURE

R = Riutilizzabile, D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento

↓ = Data di scadenza, Formato data: AAAA/MM/GG ↓ = Intervallo di temperatura ☂ = Massima Umidità Relativa 🏠 = Nome e indirizzo del produttore legalmente riconosciuto:

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086.

Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs
Nome e indirizzo del Produttore
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK.

    These products meet the requirements of EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. These products should be used to help protect the wearer from certain solid and non-volatile liquid particles according to their performance classification: FFP2 up to 10 x WEL and FFP3 up to 20 x WEL.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

- Always be sure that the complete product is:
 - Suitable for the application;
 - Fitted correctly;
 - Worn during all periods of exposure;
 - Replaced when necessary.
- **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
- For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).
- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
- Leave the contaminated area immediately if:
 - a) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
 - b) Dizziness or other distress occurs.
- For single shift use or reusable devices: Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift*.
- *The respirators are re-usable and can be cleaned and used for more than one shift.
- Never alter, modify or repair this device.
- Dispose in accordance with local regulations
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1.

Before fitting device, ensure hands are clean.

All respirator components should be inspected for damage prior to each use.

1. Thread top elastic strap through top buckles. Repeat for bottom strap and buckles.
2. Hold respirator under chin, with nosepiece up.
3. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted.
- 4A. Adjust tension: Increase - pull evenly on both ends of the top/bottom straps. 4B. Decrease - without removing respirator, push out on the back of the buckles.
- 5A. Ensure face seal is properly formed around the nose. 5B. The face seal must not be folded in.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
2. VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If the air leaks around the nosepiece, re-adjust the respirator and face seal upon the face to eliminate leakage. Repeat the fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, adjust the tension of the straps to eliminate the leakage. Repeat the above fit check.

If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.

Users should be fit tested in accordance with national requirements.

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING INSTRUCTIONS

If the respirator is to be used for more than one shift the faceseal/gasket must be cleaned at the end of each shift using the 3M 105 Face Seal Cleaner. DO NOT immerse product in water or disinfect. Store cleaned respirator in clean, airtight container.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

NOTE Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided.

MARKING

R = Reusable, D = Meets the clogging requirements  = End of Shelf Life, Date format: YYYY/MM/DD  = Temperature Range

 = Maximum Relative Humidity  = Name and address of Legal Manufacturer

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

Name and address of Manufacturer

3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK.